8 - SPECIFIC INFORMATION

Master text

The Personal Protective Equipment class III **824.010 "BODY FUTURA"** is:
- a rope clamp, certified to EN 567:13 norm and UIAA 126 standard, and by inserting it onto textile ropes, conforming to norms EN 564 (accessories ropes) or EN 892 (dynamic ropes) or EN 1891 (semi-static ropes) with a ø of between 8 and 13 mm, it will lock under load in one direction being free to slide in the opposite direction (direction of use);
- a working line ascender, certified to standard EN 2841:06 type B, designed for progression in ascent on textile working ropes conforming to standard EN 1891 (semi-static ropes) with a ø of between 10 and 12 mm, which must be compulsorily used with a fall arrester device, conforming to standard EN 12841 type A or EN 353-2, inserted onto the safety rope (e.g. such as the BACK-UP).

These devices work perfectly well with dry clean textile ropes. **Warning:** the locking action can be considerably reduced with dirty , oily, muddy or icy ropes, until it fails to work altogether and the devices slides along the rope. This chiefly occurs with ropes with small diameter: for this reason we advise using a rope with a diameter of at least 10 mm. The special drilled tooth, helping to expel mud, mitigates but not resolve the said problem. **Warning :** it is essential not to use the rope clamp with wire ropes.

8.1 – CONNECTION TO THE HARNESS

Fig. 1 – Connect the BODY FUTURA:
- to the bottom harness with a quick link, inserted between the opening (D) and the ventral attachment point of the harness;
- to the upper part/chest part of harness through an accessory cord or a connector, inserted between the opening (E) and the attachment point of the upper part/ chest part of harness, keeping the clamp in vertical position and close to the body in order to allow the slide on the rope.

Warning: never use the rope clamp without connecting it to the upper part/chest part of harness (fig. 2).

8.2 – ATTACHMENT TO THE ROPE

Fig. 3 – How to fit the BODY FUTURA to the rope:
- turn and lock the tooth into the open position taking the safety device to the outside of the BODY FUTURA;
- insert the BODY FUTURA onto the rope checking that it lies in the direction marked on the equipment;
- release the tooth, pressing it towards the rope;
- make sure that safety device is positioned on the inside of the BODY FUTURA and prevents the tooth from fully opening.

In conditions of absolutely safety, before using the BODY FUTURA, verify that:
- it is positioned in parallel with the rope;
- it slides in the right direction (upwards);
- It locks in the other direction (downwards) (fig. 4).

8.3 – PROCEDURE FOR USING THE VENTRAL ROPE CLAMP (EN 567)

Fig. 5 – The foot rope clamp "FOOT FUTURA", used together with the ventral rope clamp and a handle and/or BODY FUTURA, helps to keep the user's body upright facilitating ascent.

Warning:
- rope clamps are not fall-arrester devices, make sure that there are no slacks on the rope (fig. 6);
- never push the rope clamp up against the knot: it could be very difficult to release it, if not possible (fig. 7);
- "FOOT FUTURA" is not a personal protective equipment (PPE) and must therefore never be used on its own;
- use your thumb to work the toothed cam to make the rope clamp slide downwards (fig. 8), do not touch the tooth's safety device (fig. 9): risk of accidental opening.

8.4 – PROCEDURE FOR USING THE ASCENDER ON THE WORKING ROPE (EN 12841)

Fig. 3 – Correctly positioned on working line (read p.to 8.2).

In conditions of absolutely safety, before using the BODY FUTURA, verify that:
- it is positioned in parallel with the rope;
- it slides in the right direction (upwards);
- It locks in the other direction (downwards) (fig. 4);
- the working line is not slack between the anchoring point and the user.
- you are connected to the safety rope by a fall arrester device conforming to standard EN 12841 type A or EN 353-2 (as for example BACK-UP).

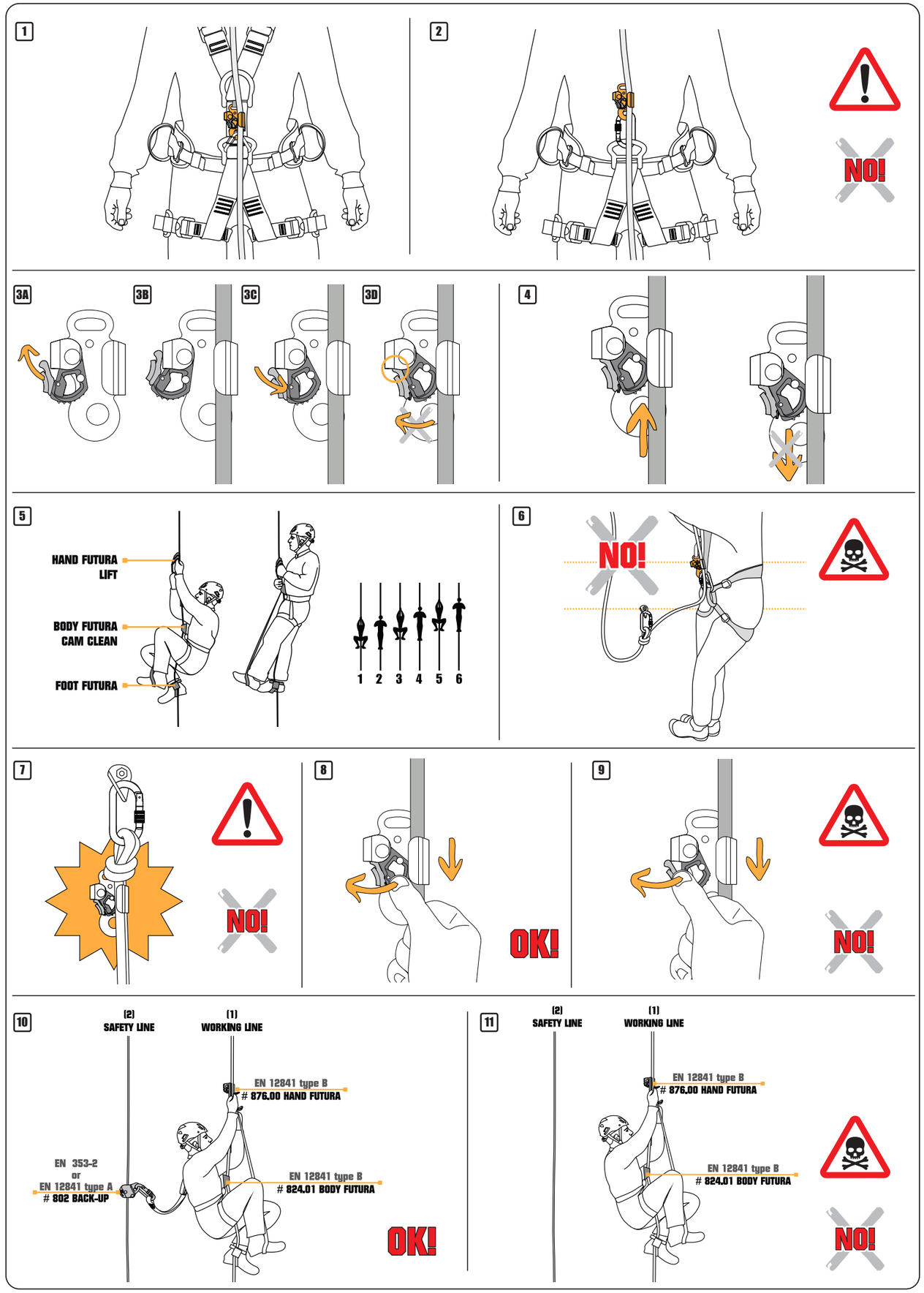
Warning: before positioning the BODY FUTURA onto the working rope verify that:
- the anchoring points, both of the working rope and the safety rope, are above the user and conform to standard EN 795;
- the connector are fitted with a gate locking device and conform to standard EN 362, the system used to connect the handle to the harness is no more than 1 meter long.

Fig. 10 – Example of correct use: the user uses the BODY FUTURA and a handle for progression on the working rope (1) being connected up to the safety rope (2) by a fall arrester device at the same time.

Fig. 11 – Example of incorrect and dangerous use: the user is not connected to the safety rope (2) by a fall arrester device.

9 – PRE AND POST USE CONTROLS

Control and make sure the product:
- has not suffered any mechanical deformation;
- does not show any signs of cracks or wear, in particular always keep any eye on the wear condition in the sliding zone of the rope and in the opening for hooking up the connector to the bottom harness (D);
- that the safety device (C) automatically completely closes again after being released.

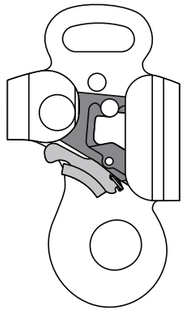


KONG ITALY

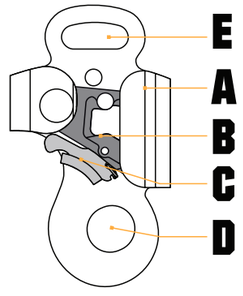
ZZV05861 rev.0

BODY FUTURA

www.kong.it



NOMENCLATURE • NOMENCLATURA



EN: (A) Body in aluminium alloy, (B) Steel toothed cam, (C) Safety device for the toothed cam in aluminium alloy, (D) opening for the connection to the bottom harness, (E) opening for the connection to the chest piece.

IT: (A) Corpo in lega di alluminio, (B) Camma dentata in acciaio, (C) Dispositivo di sicurezza della camma dentata in lega di alluminio, (D) Foro per il collegamento all'imbracatura bassa, (E) Asola di collegamento al pettorale.

FR: (A) Corps en alliage d'aluminium, (B) Gâchette à picots en acier, (C) Cran de sûreté de la gâchette en alliage d'aluminium, (D) Trou inférieur pour la connexion au bas du harnais, (E) Trou supérieur pour la connexion au harnais torse.

DE: (A) Körper aus Aluminiumlegierung, (B) Klemmzahn aus Stahl, (C) Sicherheitsvorrichtung des Klemmzahns aus Alulegierung, (D) Loch für die Verbindung mit dem Hüftgurt, (E) Verbindungsöse an Brustgurt.

ES: (A) Cuerpo en aleación de aluminio, (B) Leva dentada en acero, (C) Dispositivo de seguridad de la leva dentada en aleación de aluminio, (D) Agujero para la conexión al arnés inferior, (E) Ojal de conexión al pectoral.

NOMENCLATURE • TERMINOLOGIE • NOMBRES

8 – INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di Protezione Individuale di classe III **824.010 "BODY FUTURA"** è:
- un bloccante ventrale, conforme alla norma EN 567:13 e allo standard UIAA 126, che inserito su corde tessili conformi alle norme EN 564 (corde accessorie) o EN 892 (corde dinamiche) o EN 1891 (corde semi-statiche) di ø compreso tra 9 e 12 mm, si blocca sotto carico in una direzione rimanendo libero di scorrere nella direzione opposta (direzione d'uso);
- un risalitore della linea di lavoro, conforme alla norma EN 12841:06 tipo B, adatto alla progressione verso l'alto su corde tessili di lavoro conformi alla norma EN 1891 (corde semi-statiche) di ø compreso tra 10 e 12 mm, da utilizzare obbligatoriamente insieme ad un dispositivo anticaduta, conforme alla norma EN 12841 tipo A o EN 353-2, inserito sulla corda di sicurezza (come ad es. il BACK-UP).

Questi dispositivi funzionano perfettamente su corde tessili asciutte e pulite. **Attenzione:** Su corde sporche, unte, infangate, o ghiacciate, l'azione bloccante può ridursi grandemente fino ad annullarsi e l'attrezzo può slittare lungo la corda. Questa situazione si verifica maggiormente su corde di piccolo diametro: per questo motivo si consiglia l'uso di una corda di almeno 10 mm. Lo speciale dente forato, che facilita l'espulsione del fango, attenua ma non annulla tale inconveniente. **Attenzione:** non usare assolutamente i bloccanti su funi metalliche.

8.1 – COLLEGAMENTO ALL'IMBRACATURA

Fig. 1 - Collegare il BODY FUTURA:
- all'imbracatura bassa mediante una maglia rapida, inserita tra il foro (D) ed il punto di attacco ventrale dell'imbracatura;
- alla parte alta dell'imbracatura/pettorale mediante un cordino o un connettore, inserito tra l'asola (E) ed il punto di attacco della parte alta dell'imbracatura/pettorale, in modo di mantenere il bloccante in posizione verticale e aderente al corpo per favorire lo scorrimento sulla corda.

Attenzione: non utilizzare mai il bloccante ventrale senza collegarlo alla parte alta dell'imbracatura/pettorale (fig. 2).

8.2 – POSIZIONAMENTO SULLA CORDA

Fig. 3 - Corretto posizionamento del BODY FUTURA sulla corda:
- ruotare e bloccare in posizione aperta il dente portando il dispositivo di sicurezza all'esterno del BODY FUTURA;
- inserire il BODY FUTURA sulla corda verificando la direzione di utilizzo marcata sull'attrezzo;
- sbloccare il dente, premendolo in direzione della corda;
- verificare che il dispositivo di sicurezza sia posizionato all'interno del BODY FUTURA e che impedisca l'apertura completa del dente.

In condizioni di assoluta sicurezza, prima di utilizzare il BODY FUTURA, verificare che:
- si posizioni parallelamente alla corda;
- scorra nella direzione d'uso (verso l'alto);
- si blocchi nella direzione opposta (verso il basso) (fig. 4).

8.3 – MODALITÀ DI UTILIZZO DEL BLOCCANTE VENTRALE (EN 567)

Fig. 5 – Il bloccante da piede "FOOT FUTURA", utilizzato insieme ad una maniglia e/o al BODY FUTURA, aiuta a mantenere verticale il corpo dell'utilizzatore facilitandone la salita. Attenzione:

Attenzione:
- i bloccanti non sono dispositivi anticaduta: assicuratevi che non si creino laschi sulla corda (fig. 7);
- non spingere mai il bloccante contro il nodo: lo sbloccaggio può risultare molto difficoltoso, se non impossibile (fig. 7);
- il "FOOT FUTURA" non è un dispositivo di protezione individuale (DPI) e non deve essere usato da solo;
- per far scorrere il bloccante verso il basso, azionare con il pollice la camma dentata (fig. 8), non azionare il dispositivo di sicurezza del dente (fig. 9): rischio di apertura accidentale.

8.4 – MODALITÀ DI UTILIZZO DEL RISALITORE DELLA LINEA DI LAVORO (EN 12841)

Fig. 3 – Corretto posizionamento sulla linea di lavoro (leggere p.to 8.2).

In condizioni di assoluta sicurezza, prima di utilizzare il BODY FUTURA, verificare:
- che si posizioni parallelamente alla corda;
- che scorra nella direzione d'uso (verso l'alto);
- che si blocchi nella direzione opposta (verso il basso) (fig. 4);
- che non vi sia un lasco sulla corda di lavoro tra il punto di ancoraggio e l'utilizzatore;
- di essere collegati alla corda di sicurezza con un dispositivo anticaduta conforme alla norma EN 12841 tipo A o EN 353-2 (come ad es. il BACK-UP).

Attenzione: prima di posizionare il BODY FUTURA sulla corda di lavoro verificare che:
- i punti di ancoraggio, sia della corda di lavoro e che della corda di sicurezza, siano sopra l'utilizzatore e che siano conformi alla norma EN 795;
- i connettori siano dotati di dispositivo di bloccaggio della leva e conformi alla norma EN 362, il sistema di collegamento della maniglia all'imbracatura non sia più lungo di 1 metro.

Fig. 10 – Esempio di corretto uso: l'utilizzatore effettua la progressione con una maniglia e il BODY FUTURA sulla corda di lavoro (1) essendo contemporaneamente collegato con un dispositivo anticaduta alla corda di sicurezza (2).

Fig. 11 – Esempio di non corretto e pericoloso uso: l'utilizzatore non è collegato alla corda di sicurezza (2) con un dispositivo anticaduta.

9 – CONTROLLI PRE E POST USO

Controllate ed assicuratevi che il prodotto:
- non abbia subìto deformazioni meccaniche;
- non presenti segni di cricche o di usura, in particolare tenete sempre sotto controllo lo stato di usura nella zona di scorrimento della corda e del foro previsto per il collegamento all'imbracatura bassa (D);
- inoltre, verificate che il dispositivo di sicurezza (C), quando rilasciato, si richiuda automaticamente e completamente.

8 – INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

L'Équipement de Protection Individuelle de classe III **824.010 "BODY FUTURA"** est :
- un bloqueur ventral, conforme à la norme EN 567:13 et au standard UIAA 126 lequel, lorsque inséré sur cordes textiles conformes aux normes EN 564 (cordelettes) ou EN 892 (cordes dynamiques) ou EN 1891 (cordes tressées gainées à faible coefficient d'allongement) de diamètres compris entre 9 et 12 mm, se bloque sous une charge dans l'une des directions tout en restant libre de coulisser dans la direction opposée (direction d'emploi);
- un dispositif d'ascension pour support de travail, conforme à la norme EN 12841:06 type B, destiné à la progression vers le haut sur les cordes textiles conformes à la norme EN 1891 (cordes tresses gainées à faible coefficient d'allongement) de diamètres compris entre 10 et 12 mm, à utiliser obligatoirement avec un dispositif antichute conforme à la norme EN 12841 du type A ou EN 353-2, introduit sur la corde de sécurité (comme le BACK-UP, par exemple).

Ces équipements fonctionnent parfaitement sur les cordes textiles sèches et propres. **Attention :** Sur des cordes sales, graisseuses, tachées de boue ou gelées, l'action bloquante peut se réduire sensiblement jusqu'à s'annuler et l'outil peut déraper le long de la corde. Cette condition se produit le plus souvent sur les cordes de diamètre réduit : pour cette raison, l'utilisation d'une corde 'au moins 10 mm est conseillée. La fente d'évacuation spéciale, qui facilite l'expulsion de la boue, atténue mais n'annule pas cet inconvénient. **Attention :** surtout ne jamais employer les bloqueurs sur des cordes en métal.

8.1 – CONNEXION AU HARNAIS

Fig. 1 - Relier l'équipement :
- au bas du harnais à l'aide d'un maillon rapide introduit entre le trou inférieur (D) et le point d'attache ventral du harnais;
- à la partie haute du harnais/torse à l'aide d'une cordelette ou d'un mousqueton, introduit entre le trou supérieur (E) et le point d'attache de la partie haute u harnais/torse, de façon à maintenir le bloqueur en position verticale et près du corps pour favoriser le coulissement de la corde.

Attention: ne jamais utiliser le bloqueur ventral sans le relier à la partie haute du harnais/torse (fig. 2).

8.2 – POSITIONNEMENT SUR LA CORDE

Fig. 3 - Positionnement correct de l'équipement sur la corde :
- faire pivoter et bloquer la gâchette (B) en position uverte, en amenant le cran de sûreté (C) à l'extérieur du corps (A);
- introduire l'équipement sur la corde en vérifiant la direction d'emploi marquée sur le corps (A);
- débloquer la gâchette à picots (B) en la pressant en direction de la corde;
- vérifier à ce que le cran de sûreté (C) soit positionné à l'intérieur du corps (A) et qu'il empêche l'ouverture complète de la gâchette à picots (B).

Dans des conditions de sécurité absolue, avant d'utiliser l'équipement, vérifier :
- qu'il se place parallèlement à la corde;
- qu'il coulisse dans la direction d'emploi (vers le haut);
- qu'il se bloque dans la direction opposée (vers le bas) (fig. 4).

8.3 – MODE D'EMPLOI DU BLOQUEUR VENTRAL (EN 567)

Fig. 5 – Le bloqueur de pied "FOOT FUTURA", utilisé avec une poignée et/ou avec BODY FUTURA, aide à maintenir le corps de l'utilisateur en position verticale, tout en facilitant la remontée.

Attention :
- ne jamais pousser l'équipement contre le noeud : le déblocage peut s'avérer particulièrement difficile, sinon impossible (fig. 6);
- les bloqueurs/dispositifs d'ascension ne sont pas des dispositifs antichute : assurez-vous que la corde soit toujours tendue (fig. 7);
- "FOOT FUTURA" n'est pas un équipement de protection individuelle (ÉPI) et ne doit pas être utilisé seul;
- pour faire coulisser l'équipement vers le bas, actionnez la gâchette à picots (B) avec votre pouce, comme le montre la fig. 8 ; ne pas actionner le cran de sûreté (fig. 9) : risque d'ouverture accidentelle.

8.4 – MODE D'EMPLOI DU DISPOSITIF D'ASCENSION OUR SUPPORT DE TRAVAIL (EN 12841)

Fig. 3 - Positionnement correct pour support de travail (lire le point 8.2).

Dans des conditions de sécurité absolue, avant d'utiliser l'équipement, vérifier :
- qu'il se place parallèlement à la corde;
- qu'il coulisse dans la direction d'emploi (vers le haut);
- qu'il se bloque dans la direction opposée (vers le bas) (fig. 4);
- que la corde de travail n'ait pas de lâche entre le point d'ancrage et l'utilisateur;
- d'être relié à la corde de sécurité par un dispositif antichute conforme à la norme EN 12841 du type A ou EN 353-2 (comme le BACK-UP, par exemple).

Attention : avant de positionner le dispositif sur la corde de travail, vérifier que :
- les points d'ancrage, tant des cordes de travail que de la corde de sécurité, soient au-dessus de l'utilisateur et soient conformes à la norme EN 795;
- les connecteurs soient dotés d'un dispositif de blocage du doigt et conformes à la norme EN 362;
- le système de connexion de la poignée au harnais ne soit pas d'une longueur supérieure à 1 mètre.

Fig. 10 – Exemple d'emploi correct : l'utilisateur effectue la progression avec une poignée et avec BODY FUTURA sur la corde de travail (1) tout en étant simultanément relié à la corde de sécurité (2) avec un dispositif antichute.

Fig. 11 – Exemple d'emploi non correct et dangereux : l'utilisateur n'est pas relié à la corde de sécurité (2) avec un dispositif antichute.

9 – CONTRÔLES AVANT ET APRÈS L'EMPLOI

Contrôlez et assurez-vous que le produit :
- n'ait subi aucune déformation mécanique,
- ne présente aucun signe de fissure ou d'usure ; surtout, maintenir toujours sous contrôle l'état de l'usure de la zone de coulissement de la corde et du trou inférieur prévu pour la connexion au bas du harnais (D).
- en outre, vérifier que le cran de sûreté (C), lorsque déclenché, se referme automatiquement et complètement.

Teste de référence: ITALIENNE

8 – SPEZIFISCHE ANGABEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Klasse III **824.010 "BODY FUTURA"** ist:
- eine Gurtklemme, die nach EN 567:13 und UIAA 126 zertifiziert ist und die auf Textilseilen gemäß den Normen EN 564:06 (Hilfsseile) oder EN 892:04 (dynamische Seile) oder EN 1891:98 (halbstatische Seile) mit einem ø zwischen 9 und 12 mm eingesetzt wird und die unter Belastung in einer Richtung klemmt und dabei weiter ungehindert in die entgegen gesetzte Richtung (Einsatzrichtung) gleitet.
- eine Seilklemme des Steigseils, nach EN 12841:06 Typ B, geeignet für dem Aufstieg auf Textilseilen nach EN 1891 (halbstatische Seile) mit einem ø zwischen 10 und 12 mm, die obligatorisch mit einer Absturzsicherung nach EN 12841 Typ A oder EN 353-2 benutzt warden muss, die auf dem Sicherheitsseil angeschlossen sein uss (beispielsweise BACK-UP).

Diese Vorrichtungen funktionieren perfekt auf trockenen und sauberen Textilseilen. **Achtung:** Auf verschmutzten, fettigen, verdreckten oder vereisten Seilen kann sich die Klemmwirkung stark verringern und sogar ganz aufgehoben werden und die Ausrüstung kann auf dem Seil abrutschen. Diese Situation tritt vorwiegend bei Seilen mit geringem Durchmesser ein: Aus diesem Grund wird empfohlen, ein Seil mit einem Durchmesser von mindestens 10 mm zu verwenden. Der spezielle durchbohrte Zahn, der den Schmutzaustritt erleichtert, mildert diesen Nachteil, hebt ihn aber nicht ganz auf. **Achtung:** Die Steigklemmen niemals auf Metallseilen verwenden.

8.1 – ANSCHLUSS AN DEN KLETTERGURT

Abb. 1 – Ausrüstung anbringen:
- mit einem Schließring mit Schnellöffnung am Hüftgurt, der zwischen dem Loch (D) und der Bauchöse des Klettergurts eingesetzt wird;
- am oberen Teil des Klettergurts/Brustgurts mit einem Seil oder Karabiner, der zwischen der Öse (E) und der oberen Anschlagpunkt des Klettergurts/Brustgurts eingesetzt ist, um die Klemme in vertikaler Position und in Körpernähe zu halten und das Gleiten auf dem Seil zu begünstigen.

Achtung: Niemals die Gurtklemme benutzen, ohne diese mit dem oberen Teil des Gurts oder den Brustgurt am oberen Loch zu verbinden (Abb. 2).

8.2 – POSITIONIERUNG AUF DEM SEIL

Abb. 3 – Korrekte Positionierung der Ausrüstung auf dem Seil:
- Den Klemmzahn (B) drehen und in geöffneter Position klemmen und dazu die Sicherheitsvorrichtung (C) außen auf dem Körper (A) ziehen;
- Die Ausrüstung auf dem Seil einsetzen und die auf dem Körper (A) markierte Anwendungsrichtung prüfen;
- Den Klemmzahn (B) freigeben und diesen dabei in Seillaufrichtung drücken;
- Kontrollieren, dass die Sicherheitsvorrichtung (C) innerhalb des Körpers (A) positioniert ist und dass sie die komplette Zahnöffnung (B) verhindert.

Vor dem Gebrauch der Ausrüstung und unter absoluten Sicherheitsbedingungen prüfen, dass:
- diese sich parallel zum Seil positioniert;
- in die Anwendungsrichtung gleitet (nach oben);
- in der entgegen gesetzten Richtung klemmt (nach unten) (Abb. 4).

8.3 – ANWENDUNG DER GURTKLEMME (EN 567)

Abb. 5 – Die Fußklemme "FOOT FUTURA", die usammen mit einem Griff und/oder BODY FUTURA verwendet wird, hilft den Körper des Anwenders vertical zu halten, was den Aufstieg erleichtert.

Achtung:
- die Seil- /Steigklemmen sind keine Fallsicherungen: Sicherstellen, dass es keine losen Stellen auf dem Seil bilden (Abb. 6);
- Die Klemme nie gegen den Knoten schieben: Das Lösen kann erschwert oder gar unmöglich sein (Abb. 7);
- "FOOT FUTURA" ist keine persönliche Schutzausrüstung (PSA) und darf deshalb nicht alleine verwendet warden;
- Um die Ausrüstung nach unten zu verschieben, die Zahnklemme (B) mit dem Daumen betätigen (Abb. 8), nicht die Sicherheitsvorrichtung des Zahns betätigen (Abb. 9): Gefahr einer ungewollten Öffnung.

8.4 – ANWENDUNG DER STEIGKLEMME AUF DEM STEIGSEIL (EN 12841)

Abb. 3 – Richtige Positionierung auf dem Steigseil (siehe Punkt 8.2).

Vor dem Gebrauch der Ausrüstung und unter absoluten Sicherheitsbedingungen prüfen, dass:
- diese sich parallel zum Seil positioniert;
- in die Anwendungsrichtung gleitet (nach oben);
- in der entgegengesetzten Richtung klemmt (nach unten) (abb. 4);
- dass kein Spiel auf dem Steigseil zwischen der Anschlagstelle und dem Anwender vorhanden ist;
- dass Sie an einem Sicherheitsseil mit Fallsicherungsvorrichtung nach EN 12841 Typ A oder EN 353-2 angeschlossen sind (z.B. BACK-UP).

Achtung: Vor dem Positionieren der Ausrüstung auf dem Seil muss kontrolliert werden, dass:
- Die Anschlagstellen sowohl des Steigseils als auch des Sicherheitsseils sich oberhalb des Anwenders befinden und der EN 795 entsprechen,
- die Karabiner mit Klemmvorrichtungen des Hebels versehen sind und der EN 362 entsprechen,
- das Verbindungssystem des Griffs mit dem Gurt nicht länger als 1 Meter ist,

Abb. 10 – Beispiel für korrekte Anwendung: Der Anwender steigt mit einem Griff und BODY FUTURA auf dem Steigseil (1) nach oben und ist gleichzeitig mit einer Fallsicherung am Sicherheitsseil (2) befestigt.

Abb. 11 – Beispiele für falschen und gefährlichen Gebrauch: Der Anwender ist nicht mit einer Fallsicherung am Sicherheitsseil (2) befestigt.

9 – KONTROLLEN VOR UND NACH DEM GEBRAUCH

Kontrollieren Sie das Produkt und stellen Sie sicher, dass das Produkt:
- keine mechanischen Verformungen erlitten hat;
- keine Anzeichen von Rissen oder Verschleiß aufweist;
- Kontrollieren Sie insbesondere die Abnutzung in den Gleitzonen des Seils und des Lochs für den Anschluss an den Hüftgurt (D), Außerdem sicherstellen;
- dass die Sicherheitsvorrichtung (C), wenn sie losgelassen wird, sich automatisch und vollkommen schließt.

Referenztext: ITALIENISCH

8 - INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El EPI de la clase III **824.010 "BODY FUTURA"** es:
- un bloqueador ventral, en cumplimiento de la norma EN 567:13 y del estándar UIAA 126 que, situado en cuerdas textiles conformes a las normas EN 564 (cuerdas auxiliares) o EN 892 (cuerdas dinámicas) o EN 1891 (cuerdas trenzadas con funda, semiestáticas) con ø comprendido entre 9 y 12 mm, se bloquea bajo carga en una dirección aunque se desliza libremente en la dirección opuesta (dirección de uso);
- un ascendedor de la línea de trabajo, en cumplimiento de la norma EN 12841:06 tipo B, idóneo para la progresión hacia arriba en cuerdas textiles conformes a la norma EN 1891 (cuerdas trenzadas con funda, semiestáticas) con ø diámetro comprendido entre 10 y 12 mm, que usar obligatoriamente con un equipo anticaídas conforme a la norma EN 12841 tipo A o EN 353-2, situado en la cuerda de seguridad (por ejemplo el BACK-UP).

Estos equipos funcionan perfectamente en cuerdas textiles secas y limpias. **Atención:** En cuerdas sucias, grasientas, con barro o heladas, la acción bloqueante puede reducirse enormemente hasta anularse y el equipo puede deslizarse por la cuerda. Esta situación se produce sobre todo en cuerdas con un diámetro pequeño: por eso se aconseja usar cuerdas con un diámetro mínimo de 10 mm. El especial diente perforado, que facilita la expulsión del barro, reduce pero no anula este problema. **Atención:** no use absolutamente los bloqueadores en cuerdas metálicas.

8.1 - CONEXIÓN AL ARNÉS

Fig. 1 - Conecte el dispositivo:
- al arnés inferior mediante un eslabón rápido, situado entre el agujero (D) y el punto de enganche ventral del arnés;
- a la parte superior del arnés/pectoral mediante un cordel o un conector, situado entre el ojal (E) y el punto de enganche de la parte superior del arnés/pectoral para mantener el bloqueador en una posición vertical y adherente al cuerpo con el fin de facilitar el deslizamiento en la cuerda.

Atención: no use nunca el bloqueador ventral sin conectarlo a la parte superior del arnés/pectoral (fig. 2).

8.2 – POSICIONAMIENTO EN LA CUERDA

Fig. 3- Posicionamiento correcto del dispositivo en la cuerda:
- gire y bloquee en posición abierta la leva dentada (B) situando el dispositivo de seguridad (C) en el exterior del cuerpo (A);
- coloque el dispositivo en la cuerda, verifique la dirección de uso marcada en el cuerpo (A);
- suelte la leva dentada (B), presione el dispositivo de seguridad (C) en dirección de la cuerda;
- para comprobar que dicho dispositivo se encuentre dentro del cuerpo (A) y que impida la apertura completa de la leva dentada (B).

En condiciones de seguridad absoluta, antes de usar el dispositivo, compruebe que:
- se coloque paralelamente a la cuerda;
- se deslice en la dirección de uso (hacia arriba);
- se bloquee en la dirección opuesta (hacia abajo) (fig. 4).

8.3 - MODO DE USO DEL BLOQUEADOR VENTRAL (EN 567)

Fig. 6 – El bloqueador de pie "FOOT FUTURA", usado con un puño y/o el BODY FUTURA, ayuda a mantener vertical el cuerpo del usuario al facilitar la subida.

Atención:
- los bloqueadores/ascendedores no son equipos anticaídas: asegúrese de la ausencia de holguras en la cuerda (fig. 6);
- el "FOOT FUTURA" no es un equipo de protección individual (EPI) y por tanto no debe usarse solo;
- no empuje nunca el dispositivo contra el nodo: el desbloqueo puede resultar muy dificultoso e incluso imposible (fig. 7);
- para deslizar el dispositivo hacia abajo, accione con el pulgar la leva dentada (B) como en la fig. 8, no accione el dispositivo de seguridad del diente (fig. 9): riesgo de apertura accidental.

8.4 - MODO DE USO DEL ASCENDEDOR DE LA LÍNEA DE TRABAJO (EN 12841)

Fig. 3 - Posicionamiento correcto en la línea de trabajo (lea el punto 8.2).

En condiciones de seguridad absoluta, antes de usar el dispositivo, compruebe:
- que se coloque paralelamente a la cuerda;
- que se deslice en la dirección de uso (hacia arriba);
- que se bloquee en la dirección opuesta (hacia abajo) (fig. 4);
- que no haya un juego en la cuerda de trabajo entre el punto de anclaje y el usuario;
- que esté conectado a la cuerda de seguridad por medio de un equipo anticaídas conforme a la norma EN 12841 tipo A o EN 353-2 (por ejemplo, el BACK-UP).

Atención: antes de posicionar el dispositivo en la cuerda de trabajo compruebe que:
- los puntos de anclaje en la cuerda de trabajo y en la cuerda de seguridad se encuentren por encima del usuario y cumplan la norma EN 795;
- los conectores cuenten con el dispositivo de bloqueo del gozne y cumplan la norma EN 362;
- el sistema de conexión del puño al arnés no mida más de 1 metro de largo.

Fig. 10 – Ejemplo de uso correcto: el usuario realiza la progresión con un puño y el BODY FUTURA en la cuerda de trabajo (1) estando conectado a la vez con un equipo anticaída a la cuerda de seguridad (2).

Fig. 11 – Ejemplo de uso no correcto y peligroso: el usuario no está conectado a la cuerda de seguridad (2) con un equipo anticaída.

9 – CONTROLES ANTES Y DESPUÉS DEL USO

Controle y compruebe que el producto:
- no haya sufrido deformaciones mecánicas,
- no presente indicios de rajas o desgaste, en particular controle siempre el estado de desgaste en la zona de deslizamiento de la cuerda y del agujero previsto para la conexión al arnés inferior (D);
- asimismo, verifique que el dispositivo de seguridad (C), al soltarlo, se cierre automática y completamente.

Texto maestro: ITALIANO

MADE BY: **KONG s.p.a.** Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale)
I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

CERTIFIED BY • CERTIFICATO DA

NB n° 0123 TÜV SÜD
Product Service GmbH
Daimlerstraße 11
85748 Garching - Germany

Download the declarance of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità a :
Télécharger la déclaration de conformité à:
Laden Sie die Konformitätserlärung herunter zu:
Descargue la declaración de conformidad en:
www.kong.it/conformity

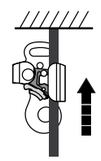
CERTIFIÉ PAR • ZERTIFIZIERT VON • CERTIFICADO POR

MARKING • MARCATURA

EN 1891/A
EN 564 - EN 892
EN 1891/A

Type of rope
Tipo di corda
Type de corde
Seiltyp
Tipo de cuerda

ø ...÷... mm
Rope diameter (min-max)
Diametro corda (min-max)
Diamètre de la corde (min.-max.)
Seildurchmesser (min-max)
Diámetros cuerda (min-max)



Direction of use
Direzione d'uso
Mode d'emploi
Anwendungsrichtung
Dirección de uso

100kg

Device for one person only
Dispositivo per una sola persona
Équipement pour une seule personne
Ausrüstung für eine einzelne Person
Equipo para una sola persona

MARKIERUNG • MARQUAGE • MARCADO